

# Celtíberos: una gran falacia

Por **Bienvenido MASCARAY SIN**

MAESTRO NACIONAL. ABOGADO

LOS AUTORES, en general, suelen aceptar en sus trabajos con cierta inercia un posicionamiento ya clásico, en virtud del cual la antigua Iberia albergó diversas áreas lingüísticas, localizadas con escasa concreción y mucha menor caracterización y diferenciación. Resulta de este modo un mapa en el que, con distintos sombreados o rayados (es ésta la única diferencia sensible), se inscriben una **lengua ibérica** o simplemente, **ibérico-tartésica** o **tartésica**, **celtibérica**, **lusitana**, **vasco-aquitana** o **vasca** y **aquitana**. Entre otros muchos podemos citar, por ejemplo, a Javier Velaza, *Epigrafía y lengua ibéricas*, Arco Libros, Madrid 1996, pág. 110.

Ciertamente, si puestos a comparar dos de estas lenguas (la ibérica y la tartésica, por ejemplo), ni una ni otra se entienden en absoluto, los frutos de tanta fatiga, se revelarán macarrónicos, gratuitos, carentes de todo valor. Guiarse por la apariencia, el aspecto, el sonido es, además de acientífico, de una puerilidad sonrojante. Me estoy refiriendo, claro está, al método comparativo o formal que, tras haber llevado la osadía y esperpento a todo nombre de lugar -población, río monte, cabo o golfo, promontorio o sima y hasta desierto-, convirtiendo la Toponimia, Antroponimia y Teonimia en ciencias vergonzantes, amenaza (en muchos casos ya ha pasado a la acción) con hacer de la Epigrafía otro engendro al que puedan dedicarse tontamente estudiosos y estudiantes.

La situación es desoladora porque, arrumbado el método comparativo, tampoco hay una piedra de Rosetta que contenga el mismo texto en dos lenguas, ibérica y otra bien conocida, por ejemplo, el latín, la segunda. Por otra parte, recurrir al método comparativo interno, dentro de la propia lengua, partiendo de unos supuestos nombres propios que se han creído identificar para que, lenta y trabajosamente, se pueda alcanzar el



La mal llamada Tésera de hospitalidad de Kontrebia Belaiska



conocimiento de otros *morfos* ibéricos, es como levantar un castillo de naipes que se derrumbará inevitablemente cuando se entienda que tales nombres propios son, en realidad, composiciones iberovascas formadas por dos o más veces comunes con función y significado propio dentro del texto. Si existen, en cambio, unas 2.000 piedras Rosetta escritas, a la vez, en ibero y en vasco antiguo, pero esta identidad absoluta no se quiere o no se sabe reconocer.

Hay que admitir, sin embargo, y pregonar con satisfacción, que algunos autores muestran muchas reticencias para aceptar aquellos mapas lingüísticos, con áreas o manchas diferenciadas no se sabe muy bien en virtud de qué. Así, resulta bien ilustrativa la posición de Guillermo Fatás Cabezas, expuesta

en su trabajo *El Ebro medio, trifujo paleohispánico*, en "Los pueblos prerromanos del Norte de Hispania", Eunsa, Pamplona 1996, del que reproducimos los párrafos siguientes: 1. "...hay una razonable certeza acerca de que las lenguas habladas en el Sur son parientes de la lengua o lenguas de los iberos..., que los turdetanos eran iberos. De ahí que sea menos chirriante a nuestros oídos la denominación de 'ibero-tartésia' para esta amplia zona que, en principio, llega desde las

costas francesas meridionales hasta el Atlántico". 2. "Y hay más: la pervivencia de la vieja y venerable lengua vasca... podemos presumir que esas lenguas eran parientes porque hay coincidencias entre ambas que no tienen que ver con la 'contaminación' por contacto, sino con circunstancias, podríamos decir, para entendernos enseguida, de tipo 'genético'. Entre ellas, el sistema de sonidos, prácticamente idéntico, que permite decir (lo escribió María Lourdes Albertos) que 'el ibero suena a vasco'. 3. "...Tenemos la presunción razonable, la hipótesis verosímil de que hubo una misma matriz para toda la Paleoiberia no indoeuropea, pero nadie está por denominarla algo así como 'Hispania-vaso-ibero-tartésia'. Aunque yo confieso que es la que más me gusta y que, cuando estoy solo y sin compromisos, pienso en esa área como ibero-vascónico-tartésia, y le sumo, como es natural (y obligado tras los estudios de J. Gorrochategui), todo lo aquitano".

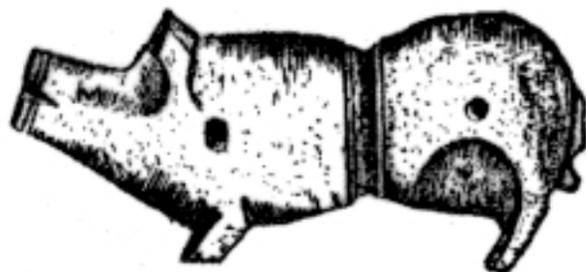
La llamada lengua celtíbera arrastra todas las sombras e indeterminaciones que recaen sobre el origen, naturaleza, cultura y asentamiento de los celtíberos. Desde una definición tan vaga como la de "los celtas de Iberia", pasando por la de "los celtas del interior de Iberia", hasta "los celtas con aculturación ibérica", caben serias dudas sobre la realidad misma de este

concepto acuñado por los autores grecolatinos. Por ello, la atribución de la nota celtíbera a un pueblo concreto puede resultar siempre discutible. No obstante, se admite generalmente que eran celtíberos los pueblos asentados en el Sistema Ibérico y su entorno (provincias de Soria, Guadalajara, Cuenca, Teruel y parte de las de Zaragoza, Logroño y Burgos), y que tenían este carácter los pueblos belos, titos, lusones, pelendones, arévacos, berones, olcades y (añade Burillo Mozota en *Los celtíberos*, Crítica, Barcelona 2008) los turboletas.

Ahora bien, si aceptamos, como suele hacerse normalmente, el criterio de que son iberos los pueblos que hablan la lengua ibérica, **los celtíberos no son más que una entelequia surgida de la apreciación errónea de los autores clásicos**. Dicho de otro modo, los celtíberos hablan y escriben la lengua ibérica, la misma y sin ninguna diferenciación relevante que la usada por los iberos de Levante y del Sur, e idéntica a la iberovasca y aquitana. Y para demostrar lo que antecede, que no es poco, y probar la falacia de que "los celtíberos escribían una lengua celta con caracteres ibéricos", analizaremos a continuación algunos textos epigráficos (tantos como nos permite la limitación de espacio), siquiera sea en forma sucinta (en extenso y con todo detalle y matización lo hago en mi obra, aún inédita, *Nosotros, los iberos. Interpretación de la lengua ibérica*).

La primera en la frente. La mal llamada "Tésera de hospitalidad de Kontrebia Belaiska" (Fröhner o "La mano", conservada en la Biblioteca Nacional de París, foto 1) ha dado lugar a todo un compendio de disparates. Para empezar, no hay tal tésera "de hospitalidad", puesto que este pacto o tratado era extraño al mundo ibérico y no existe ni un solo ejemplo del mismo. Todas las téseras estudiadas (y son muchísimas) contienen aforismos y sentencias propias del saber popular, expresiones poéticas, didácticas o aleccionadoras, ingeniosas o humorísticas...; y junto a todas ellas, una nueva sección: las téseras de identidad, que nos hablan siempre del "somos de" la ciudad (Estado) de origen. Ahora bien, si suponemos que "esto es una tésera de hospitalidad", habrá que

Continúa en la página siguiente



Tésera "El Cerdito" de Viana (Navarra)



Instalaciones completas de deshidratación:

- TROMELES DE SECADO
- CALDERAS DE BIOMASA
- MOLINOS Y GRANULADORAS
- ALMACENAMIENTO



Instalaciones completas de secado y almacenamiento de cereales:

- SECADEROS
- ELEVADORES, CINTAS Y ROSCAS
- SILOS Y NAVES
- TRANSPORTADORES



Plantas extractoras de aceite para BIODIESEL:

- SILOS
- PRENSAS
- FILTROS Y DEPOSITOS
- EXTRUSIONADORAS



Ctra. Nacional 330 Km 576,300 - 22193 YEQUEDA (Huesca) - Teléfono 974 27 11 13 - Fax 974 27 11 78

E-mail: ma@apisa.info

Sito web: www.apisa.info

Pelón



MODA BEBÉ - INFANTIL

LES DESEA FELIZ SAN LORENZO

Pza. Santa Clara, 2. HUESCA  
Tel. 974 243 874



Maenpa  
HUESCA S.L.

MANIPULACIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL PAPEL

¡Les desea Felices Fiestas!

Pol. Sepes, Ronda de la Industria - Parcela 5 - Nave 4 - 22006 HUESCA Tel. / Fax. 974 230 288

# San Lorenzo

Diario del Alto Aragón - Lunes, 10 de agosto de 2009

Viene de la página anterior

identificar en el texto del que no sabemos ni mú, los nombres de las ciudades o pueblos contratantes, incluso de sus representantes, de modo que alguien ha tenido la inconmesurable desvergüenza de traducir, publicar y enseñar el siguiente texto: "Lobo, de los Alisos, hijo de Avalo, de Kontrebia Belaiska". Con toda evidencia, cada uno de esos nombres propios (y aparte de ellos no queda prácticamente nada) es un amasijo de voces ibéricas (eso sí, mal leídas y aglutinadas) que, sin manipulación, contienen un hermoso y útil mensaje con valor didáctico en la más pura lengua ibérica. Por último, la correcta transcripción al alfabeto latino, la formación de la secuencia, el análisis morfológico y fonético, nos dan la lectura siguiente: **Lut(o) az(i), al iz(an) okun(za); au(I) lo egon, gub(i) ir(i)s(i) belaizkaz**, de donde resulta que las tres formas finales **gubi irisi belai-zkaz**, mal leídas, han construido de repente la famosa y fantasmagórica ciudad de Kontrebias Belaiska, cuna de celtíberos a las puertas de Zaragoza, bastión indoeuropeo en el mundo prerromano de Iberia, fundamento inamovible de una lengua y cultura. Demos la traducción correcta de esta tésera: **"En lo posible, preparar la tierra de sembradío depositando la semilla profundamente. Aún faltos de sueño, vigilar con un arco que alcance a los cuervos"**. Ni qué decir tiene que los bronce Botorrita números 1 y 3 están escritos, asimismo en perfecta lengua ibérica.

Viajamos ahora a tierra "celtíberas" de los berones. En el yacimiento de La Custodia, junto a Viana (Navarra), entre otros muchos hallazgos y otras téseras, se encontró la llamada "El cerdito", cuyo anverso y reverso reproducimos (dibujo nº 2), y que fue ampliamente estudiada por Juan Cruz Labeaga Mendiola en el nº 14 de *Arqueología Navarra* en un trabajo que lleva por título *La Custodia. Vareia de los Berones*. Pese a la rotunda caracterización céltica, con invasiones indoeuropeas incluidas, el autor al menos se muestra prudente y no cae en la tentación de traducir el texto. Éste, correctamente leído de derecha a izquier-



Tésera de Uxama (Soria)

da y transcrito, dice así: **Zakaz moa ors**. La pieza, perforada, es un "colgante" de los que tanto gustaban a los iberos, con una sentencia o pensamiento propio o ajeno, pero de su agrado. Significa en castellano **"El torpe poda las hojas"**, y bien merece una reflexión. Los berones también hablaban y escribían la lengua ibérica.

Si hay un pueblo reputado unánimemente de celtíbero y que, además, alcanzó la notoriedad por sus guerras con Roma, en especial, su capital Numancia, es el de los arévacos. Contaban con otras ciudades importantes, como Termes y Uxama. De esta última procede la tésera-colgante (dibujo nº 3) que comentamos a continuación. Los iberos no concebían la vida sin libertad. Pero tenían grabado en su conciencia un código moral que, quebrantado, traía de inmediato remordimientos, y a la postre, la imposibilidad de salvar "el paso estrecho y dificultoso", el juicio de La Madre. De este modo, ¡qué próximos a nosotros!, se debatían en la alternativa, y conscientes de sus debilidades, se autoflagelaban con tremendas moralinas. Ahora ya podemos entender el contenido de la tésera de Uxama que dice así: **"Tenemos tendencia a la mentira y la equivocación, somos de naturaleza vacilante y turbia, de ánimo tembloroso, nos corrompemos, vivimos con arrogancia, esperando alcanzar fama, con apariencia de glotones, y gozadores de la pasión libidinosa"**.

Dejemos ya a estos celtíberos que tan maravillosamente se expresaban en su lengua propia, la ibérica. También dejaremos para otra ocasión multitud de textos



Estela funeraria de Ourique IV (Portugal)

peos, expresada en el triple plano de la raza (nórdicos dolicocefalos, rubios y de azules ojos, frente a los braquicéfalos del sur), la lengua (superior, debido a su inflexión gramatical característica, sobre las analíticas... o las del tipo aglutinante...) y, obviamente, la cultura (que dominaba a las otras del planeta, como el desarrollo del imperialismo colonial se encargaba de demostrar fehacientemente).

Nos detendremos, sin embargo, un momento en la escritura tartésica, tomando como ejemplo la llamada "Estela de Ourique IV" (sur de Portugal), estudiada en la obra *Epigrafía Prerromana*, Gabinete de Antigüedades, R.A. de la Historia, por Martín Almagro Gorbea y colaboradores (dibujo nº 4). La transcripción correcta al alfabeto latino (distinta a la de la obra) es la siguiente: **D(n) o iar(ze) air(e) bolbo(I);**

**ge... zaro na(r) o bake ontei**. Y su traducción al castellano, la siguiente:

**Hasta el otoño (de la vida), actividad en ebullición; después, noche tranquila de paz y bienestar.**

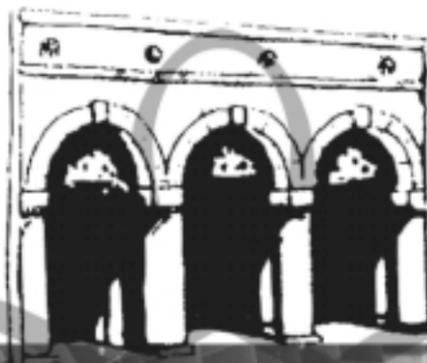
Siempre, en todos los casos analizados y en varios cientos más, las mismas palabras en bocas de iberos, celtas, celtíberos, tartesos... Y no sólo el léxico es común: idéntica naturaleza aglutinante de la lengua, con las mismas normas de acomodación y sutura, los mismos fenómenos fonéticos, una misma fuerza de compresión interna,

en busca del acortamiento con reducción silábica... Me pregunto, ¿cuánto tiempo durará esta situación? ¿Podemos ignorar indefinidamente la más antigua y maravillosa civilización que ha conocido el mundo occidental?

Quiero terminar con una joya cultural del Alto Aragón, bien desconocida, por cierto. No lo hago especialmente para las gentes de la fiesta, los mozos y las peñas, danzantes y mairalesas, los jóvenes del bar, de la calle o del baile, ni para el Obispo o el Consistorio, ni siquiera para los niños. Pienso en una de esas personas, que tras una larga vida de trabajo y preocupaciones, de ilusiones y renunciaciones, mira hacia el final del camino con serenidad, con satisfacción íntima y hasta con esperanza. Se trata de una estela funeraria hallada en una finca de cultivo del lugar conocido como Santa Quiteria, monte de Litera, en el término de Fraga (Huesca), de la que, habiéndose perdido el original, queda un calco de la inscripción (dibujo nº 5), que tomamos de la página 171, volumen III de la obra *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, de Jürgen Untermann. Decía así:

**"Los campos de siembra que esperen, los cuervos sino que también, las cosas ruines salgan de inmediato del entorno; el aposento de La Madre es lo más deseable: vivo para siempre"**.

## BAR RUGACA



Feliz San Lorenzo  
Porches de Galicia, 1 · HUESCA  
Tel: 974 220 039